

In CONCERT
at
SPASO HOUSE



“MAMELE, THE MOTHER’S EYES”
TAMARA GVERDTSITELI

and
**THE MOSCOW MALE
JEWISH CAPPELLA**
Artistic Director Alexander TSALIUK

TUESDAY
FEBRUARY

7

7:00 pm

2017



<http://moscow.usembassy.gov>

“MAMELE, THE MOTHER’S EYES”

TAMARA GVERDTSITELI

and

THE MOSCOW MALE JEWISH CAPPELLA

Artistic Director – Alexander Tsaliuk

Piano – Alexander Velikovskiy

TAMARA GVERDTSITELI is a world-class vocalist, People's Artist of the Russian Federation and of the Republic of Georgia. Tamara is a laureate of various international competitions, including the Gold Orpheus competition in Sofia. Gverdtsiteli sings in eight languages – Russian, Georgian, French, English, Spanish, Italian, Hebrew and Ukrainian. She has enjoyed standing ovations at Carnegie Hall in New York City, at the Olympiya in Paris, at the Concert Hall “Russia” in Moscow and at the Habima Theatre in Tel-Aviv. In 2006, Gverdtsiteli performed together with Michel Legrand on the Stage of the Grand Kremlin Palace. In June 2016, together with soloists of the Moscow Male Jewish Cappella, she returned to Carnegie Hall with the *Mamele, the Mother's Eyes* program – a collection of beloved Yiddish standards and international hits in Georgian, English, Russian, French, and Italian, as well as the artist's own well-known songs.

THE MOSCOW MALE JEWISH CAPPELLA (under the auspices of the Russian Jewish Congress) was established in 1989. Led by its current artistic director, Maestro Alexander Tsaliuk, it has become one of the most respected professional Jewish academic musical groups in the world. The choir's extensive repertoire includes a mix of Jewish liturgical music, songs in Yiddish, Russian folk songs, and world music favorites. The group has performed in many

leading performing arts venues and collaborated with such renowned symphony orchestra conductors as Arnold Katz, Mark Gorenstein, and Yuri Bashmet. The choir has also performed with such acclaimed Jewish soloists as Mikhail Alexandrovich, Nehama Lifshitz, and Joseph Malovany.



«МАМЕЛЕ. МАМИНЫ ГЛАЗА»

ТАМАРА ГВЕРДЦИТЕЛИ

и

МОСКОВСКАЯ МУЖСКАЯ ЕВРЕЙСКАЯ КАПЕЛЛА

Художественный руководитель и дирижер – Александр Цалюк

Партия фортепиано – Александр Великовский

ТАМАРА ГВЕРДЦИТЕЛИ

– всемирно-известная певица, пианистка, композитор, народная артистка Российской Федерации и Грузии. Певица поет на восьми языках – русском, грузинском, французском, английском, испанском, итальянском, на иврите и украинском. Она удостоивалась оваций в нью-йоркском «Карнеги-холле», парижской «Олимпии», тель-авивском «Хабима», совместные концерты Тамары и Мишеля Леграна в Париже, Москве и Нью-Йорке стали легендой.

1 июня 2016 года вместе с Московской мужской еврейской капеллой певица представила на сцене «Карнеги-холла» премьеру программы «Мамеле. Мамины глаза», состоящую из мировых хитов на идиш, грузинском, английском, русском, французском и итальянском языках. Она также исполнила песни собственного сочинения, которые знают и любят зрители.



«**МОСКОВСКАЯ МУЖСКАЯ ЕВРЕЙСКАЯ КАПЕЛЛА**» (под патронатом Российского еврейского конгресса) была создана в 1989 году. Под руководством своего бессменного художественного руководителя и дирижера Александра Цалюка хор стал одним из лучших профессиональных еврейских академических музыкальных коллективов в мире. Репертуар капеллы состоит из произведений еврейской духовной музыки, а также песен на идише, русских народных песен и сочинений мировой классики. Музыканты выступали на многих ведущих концертных площадках мира, сотрудничали с известными симфоническими оркестрами и их дирижерами – с Арнольдом Кацем, Марком Горенштейном и Юрием Башметом. Коллектив также выступал с такими прославленными солистами как Михаил Александрович, Нехам Лифшиц и Йозеф Маловани.

1. **Al. Goodhart.** Mamele (“Mother”)
2. **J. Rumshinsky.** Shloymele
3. **Chiribim,** folk song
4. **M. Oysher.** Halevay (“I Wish”)
5. **Tum-Balalayke (“Play Balalayka”),**
Jewish folk song
6. **L. Pollack.** A Yidishe Mame
 (“Jewish Mother”)
7. **A. Goldfaden.** Viglid (“Lullaby”)
8. **A. Olshanetsky.** Ikh Hob Dikh Tsu Fil Lib
 (“I Love You Much Too Much”)
9. **M. Polyanskiy.** Freylekhs
10. **A. Schwartz.** Di Grine Kuzine
 (“The Greenhorn Cousin”)
11. **Lomir Ale Ineynem (“Let’s All Together!”),**
Jewish folk song
12. **J. Lewis.** Sun Rise Sun Set
 (From the musical “Fiddler on the Roof”)
13. **G. Gershwin.** The Man I Love
14. **Y. Koblyansky.** Mother’s Eyes
15. **N. Shemer.** Yerushalayim Shel Zahav